

(Наименование на структурата; адрес; телефон и факс)

Рег. № .....

Дата ..... 20....г.

ДО  
НАЧАЛНИКА НА РУ -.....  
ОДМВР .....

An den Dienststellenleiter der Polizei  
In.....

**СЪОБЩЕНИЕ  
ЗА ИЗВЪРШЕНО ПРЕСТЪПЛЕНИЕ**

**STRAFANZEIGE**

ОТ.....

Von.....

(посочват се данни за заявителя - три имена, ЕГН/ЛНЧ/дата

на раждане, актуален адрес, телефон за връзка)

(Personalien des Anzeigeeerstatters –

Vorname, Name, Geburtsdatum, Geburtsort, aktuelle Adresse, Telefon)

ГОСПОДИН /ГОСПОЖО/НАЧАЛНИК,

SEHR GEEHRTE FRAU/HERR DIREKTOR,

На.....

Am.....

(посочва се дата - кога е установено, че е извършена кражбата,

час или период от време)

(място- къде е извършена кражбата)

(/Datum, Uhrzeit oder Zeitraum des Diebstahls)

(Diebstahl-Tatort)

(какъв е начинът и използваните средства за извършване на кражбата)

(Vorgehensweise und beim Diebstahl genutzte Mittel)

(чрез взлом ли е извършена кражбата- разрушаване, повреждане или подкопаване на прегради или здраво направена защита на лица или имот)

(Wie erfolgte der Diebstahl- war es ein Einbruchsdiebstahl, wurden zum Schutz von Personen oder Eigentum errichtete Trennwände beschädigt, untergraben oder zerstört?)

(посочва се естеството, количеството и стойността на отнетото имущество)

(Art, Menge und Wert des entwendeten Eigentums)

Типова бланка за съобщение за извършено престъпление- кражба

(чия собственост е отнетото имущество, има ли документи за удостоверяване на собствеността)

(Wer ist der Eigentümer des entwendeten Eigentums, gibt es Unterlagen, die den Besitz beweisen)

(данни за лица, които разполагат с информация за извършената кражба)

(Angaben zu Personen, die Information über den Diebstahl haben)

(други обстоятелства, които могат да имат значение за установяване на извършителя на престъплението)

(Andere Umstände, die zur Identifizierung des Täters beitragen können)

Прилагам следните документи:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Unterlagen in Anlage:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Съобщението е попълнено:

- 1. Собственооръчно от заявителя
- 2. От служителя, който го е приел  
(Вярното се подчертава)

Die Straftatanzeige wurde ausgefüllt von:

- 1. Eigenhändig vom Anzeigerstatter
- 2. Vom diensthabenden Beamten  
(Richtiges unterstreichen)

..... 20 .... год.

ЗАЯВИТЕЛ: .....

(име, фамилия, подпис)

гр. ....

Приел съобщението: .....

(длъжност, име, фамилия)

(подпис)

Date.....20 ....

ANZEIGERSTATTER: .....

(Vorname,Name,Unterschrift)

Place:.....

Straftatanzeige entgegengenommen von: .....

(Dienststellung, Vorname,Name)

(Unterschrift)